

Personnel Questionnaire

for workers with mini jobs or short-term employment



Dieser Personalfragebogen dient zur Vorerfassung von Personaldaten für das DATEV-Lohnabrechnungsprogramm. Zur Wahrung der Aufbewahrungsfrist wird der ausgefüllte Personalfragebogen von dem Arbeitgeber / der lohnabrechnenden Stelle gespeichert.

The fields marked with this bar are to be filled in by the employer

Firma
Company name

Name der beschäftigten Person
Employee name

Personalnummer
Personnel number

Persönliche Angaben / Personal data

Familienname <i>Surname</i>		Vorname <i>Given name</i>	
Geburtsname <i>Maiden name</i>		Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) <i>Date of birth (DD.MM.YYYY)</i>	
Straße <i>Street</i>	Hausnr. <i>House No.</i>	PLZ <i>Postcode</i>	Ort <i>City</i>
Anschriftenzusatz <i>Additional information</i>		Versicherungsnummer gem. Sozialvers.-Ausweis <i>Insurance number (as per social insurance card)</i>	
Geburtsort (nur bei fehlender Versicherungs-Nr.) <i>Place of birth (only if without insurance number)</i>		Geburtsland (nur bei fehlender Versicherungs-Nr.) <i>Country of birth (only if without insurance number)</i>	
Geschlecht <i>Gender</i>		Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>	
Schwerbehindert <i>Severely disabled</i>		Arbeitnehmernummer Sozialkasse - Bau <i>Employee number, pension fund - construction</i>	

IBAN
IBAN

Beschäftigung / Employment

Eintrittsdatum (TT.MM.JJJJ) <i>Entry date (DD.MM.YYYY)</i>	Ersteintrittsdatum (TT.MM.JJJJ) <i>First day (DD.MM.YYYY)</i>	Beschäftigungsbetrieb <i>Place of employment</i>
Berufsbezeichnung <i>Description of profession</i>	Ausgeübte Tätigkeit (Kennziffer gem. BA oder Bezeichnung) <i>Job performed</i>	
Höchster Schulabschluss <i>Highest level of education</i>	Höchste Berufsausbildung <i>Highest level of professional training</i>	
Wöchentliche Arbeitszeit <i>Weekly working hours</i>	Urlaubsanspruch (Kalenderjahr) <i>Holiday entitlement (p.a.)</i>	Vertragsform <i>Type of contract</i>
Ggf. Verteilung der wöchentlichen Arbeitszeit (Std.) <i>If applicable, distribution of weekly working hours</i>		
Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed
Fr/Fri	Sa/Sat	So/Sun
Do/Thu		
Kostenstelle <i>Cost centre</i>	Abteilungsnummer <i>Department number</i>	
Im Baugewerbe beschäftigt seit (TT.MM.JJJJ) <i>Employed in construction industry since (DD.MM.YYYY)</i>	Personengruppe <i>Person group</i>	
Status bei Beginn der Beschäftigung <i>Status at beginning of employment</i>		

Befristung / Temporary employment

Art der Befristung <i>Type of fixed-term contract</i>	<input type="checkbox"/> Written conclusion of a fixed-term employment contract <input type="checkbox"/> Fixed-term employment is planned for at least two months, with prospects of further employment	
Befristung Arbeitsvertrag zum (TT.MM.JJJJ) <i>Employment contract fixed until (DD.MM.YYYY)</i>	Abschluss Arbeitsvertrag am (TT.MM.JJJJ) <i>Employment contract concluded on (DD.MM.YYYY)</i>	

Steuer / Taxes

Identifikationsnummer <i>Identification No.</i>	Steuerklasse <i>Tax class</i>	Faktor <i>Factor</i>
Kinderfreibetrag <i>Number of exemptions for children</i>	Pauschalierung <i>Blanket allowance</i>	
Abwälzung an beschäftigte Person <i>Burdens shifted to employee</i>		

Sozialversicherung / Social insurance

Krankenversicherung <i>Health insurance</i>	Name Krankenkasse/Private Versicherung <i>Name of state/private insurer</i>
UV-Gefahrtarif <i>Accident insurance risk tariff</i>	DEÜV-Status <i>DEÜV-status</i>

Nur bei geringfügig Beschäftigten / For workers with mini jobs only:

Arbeitnehmer-Option zur Befreiung von der Aufstockung in der RV
(gem. § 6 Abs. 1 b SGB VI)
*Employee's option for the exemption from the accumulation of pension insurance
(acc. to § 6 sec. 1 b German Social Code VI)*

Versicherungsfreiheit in der Rentenversicherung /
Insurance exemption in the statutory pension insurance

Entlohnung / Remuneration

Bezeichnung <i>Description</i>	Betrag <i>Amount</i>	gültig ab (MM/JJJJ) <i>valid from (MM/YYYY)</i>	Stundenlohn <i>Hourly wage</i>	gültig ab (MM/JJJJ) <i>valid from (MM/YYYY)</i>
Bezeichnung <i>Description</i>	Betrag <i>Amount</i>	gültig ab (MM/JJJJ) <i>valid from (MM/YYYY)</i>	Stundenlohn <i>Hourly wage</i>	gültig ab (MM/JJJJ) <i>valid from (MM/YYYY)</i>

VWL - nur notwendig, wenn Vertrag vorliegt /

Capital-forming benefits (VWL) - only required if contract is at hand

Empfang VWL durch <i>Recipient</i>	Betrag <i>Amount</i>	AG-Anteil (Höhe monatlich) <i>Employer share (monthly amount)</i>
seit wann (TT.MM.JJJJ) <i>since (DD.MM.YYYY)</i>	Vertragsnummer <i>Contract number</i>	
IBAN <i>IBAN</i>	BIC <i>BIC</i>	

Angaben zu weiteren Beschäftigungen / Information on additional employment

(bei kurzfristig Beschäftigten auch Vorbeschäftigungen des aktuellen Kalenderjahres)

(for short-term employees also already terminated jobs from this calendar year)

von (TT.MM.JJJJ) <i>from (DD.MM.YYYY)</i>	bis (TT.MM.JJJJ) <i>to (DD.MM.YYYY)</i>	Arbeitgeber <i>Employer</i>	Art der Tätigkeit <i>Type of work</i>	Wöchentl. Arbeitszeit <i>Weekly hours</i>
von (TT.MM.JJJJ) <i>from (DD.MM.YYYY)</i>	bis (TT.MM.JJJJ) <i>to (DD.MM.YYYY)</i>	Arbeitgeber <i>Employer</i>	Art der Tätigkeit <i>Type of work</i>	Wöchentl. Arbeitszeit <i>Weekly hours</i>

Ergibt die Zusammenrechnung der monatlichen Arbeitsentgelte mehr als EUR 538? /

Do the monthly wages sum up to more than EUR 538?

(Hinweis für den Arbeitgeber: Sozialversicherungsrechtliche Beurteilung prüfen)

(Note for employer: verify social security evaluation)

Ja/Yes

Nein/No

Angaben zu den Arbeitspapieren / Employment documents

Arbeitsvertrag <i>Employment contract</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand	VWL-Vertrag <i>Capital-forming benefits (VWL) contract</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand
Bescheinigung über LSt.-Abzug/Anzahl der Beschäftigungstage bei Vorarbeitgebern <i>Income tax card/number of days employed at previous employers</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand	Schul-/Studienbescheinigung <i>School/university certificate</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand
SV-Ausweis <i>Social insurance ID</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand	Schwerbehindertenausweis <i>Severely disabled ID</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand
Antrag zur Befreiung von der RV-Pflicht <i>Application for exemption of pension insurance</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand	Unterlagen Sozialkasse Bau/Maler <i>Pension fund documents construction/painting</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand
Bescheinigung der privaten Krankenversicherung <i>Certificate of private health insurance</i>	<input type="checkbox"/> liegt vor / at hand		

Declaration by the employee:

I affirm that the above information is correct. I undertake to inform my employer without delay of any changes, in particular with regard to further employment (in respect of type, duration and remuneration).

Date (DD.MM.YYYY)

Employee signature

Date (DD.MM.YYYY)

Employer signature

Date (DD.MM.YYYY)

For minor signature of legal guardian